



**Metacritic Journal for Comparative
Studies and Theory**

Volume 7, Issue 2

December 2021



Contact:	
Support contact:	metacriticjournal@gmail.com
Main contact:	Mihaela Ursa, mihaela.ursa@ubbcluj.ro Managing editor MJCST Faculty of Letters, UBB Horea str. 31, room 211 200202 – Cluj Romania
Editorial Team:	
Editors-in-chief	Mihaela URSA, Alex GOLDIȘ
Issue coordinators	Mihaela URSA, Alex GOLDIȘ, Daiana GÂRDAN, Emanuel MODOC
Associate editors	Laura PAVEL, Alina PREDA, Adrian TUDURACHI, Maryam ZERBES
Assistant editors	Ana-Maria DELIU, Daiana GÂRDAN, Emanuel MODOC, Adrian TĂTĂRAN
Editorial board	Mihnea BÂLICI, Maria CHIOREAN, Cristina DIAMANT, Gianina DRUȚĂ, Ovio OLARU, Ana ȚĂRANU
Advisory board	Peter ARNDS (Trinity College, Dublin, Ireland) Philip FEDCHIN (St. Petersburg State University, Saint Petersburg, Russia) Till KUHNLE (University of Limoges, Limoges, France) Liviu LUȚAȘ (Linnaeus University, Växjö, Sweden) Norman MANEA (Bard College, New York, USA) Călin-Andrei MIHĂILESCU (University of Western Ontario, London, Canada) Christian MORARU (University of North Carolina, Greensboro, USA) Thomas PAVEL (University of Chicago, USA) Doru POP (Babeș-Bolyai University, Cluj, România) Mads ROSENDAHL THOMSEN (Aarhus University, Denmark) Monica SPIRIDON (University of Bucharest, Romania) Bogdan ȘTEFĂNESCU (University of Bucharest, Bucharest, Romania) Andrei TERIAN (Lucian Blaga University, Sibiu, Romania) Steven TÖTÖSY de ZEPETNEK (Academia Scientiarum et Artium Europaea) Olga VORONINA (Bard College, New York, USA)
Copy editors	Krisztina KOCSIS, Ioana PAVEL, Iulia SCRIDON
Proofreaders	Zaher ALAJLANI, Alexandra TURCU
Layout editors	Eva SĂRĂȘAN
Graphic editors	Andrada HAȘ, Anca ȘERBAN

Table of contents

Brigitte LE JUEZ

Cosmopolitan Theory: Examining the (Dis-)location of Imagology 6

Ştefan BAGHIU

Translations of Novels in the Romanian Culture during the Interwar Period and
WWII (1918-1944): A Quantitative Perspective 28

Simona MITROIU

Challenging the Roma Structural Discrimination: Deterritorialization Practices in
Romanian Cinema 46

Ewa A. ŁUKASZYK

(Post)colonial Chronopolitics and Mapping the Depth of Local Time(s) in Global
Literary Studies: an Itinerary to Guinea-Bissau 69

Daiana GÂRDAN

Shaping the Canon. The International Profile of *Viața Românească* (1906-1916)... 84

Hatice KARAMAN

Reconsidering *The World Republic of Letters*: A Qualunque Community of
Literatures 99

Alex GOLDIŞ

The Untranslatables of World Theory. A Geopolitical Outlook 116

Anca CHIOREAN

The Vernaculars of No One, Really. The (Un?)Translatable Fictional Languages... 125

Cezar GHEORGHE

Crossing Borders in Film Theory and Adaptation Studies 142

Monica MANOLACHI

Donald W. Winnicott's Theory, Literature, and Migration 151

Zaher ALAJLANI

Mission Possible: Intercultural Communication and the Quest for Finding Shared
Meaning 169

István BERSZÁN

Time as the Rhythm of Theoretical Practices 185

Elena Ancuța ȘTEFAN

Trails of Cultural Memory: Rediscovering Shylock as a Father Figure in the 21st
Century 201

Cătălin CONSTANTINESCU

Fiction May Confront Theories. Locating Determinism of the *Newspeak* in
G. Orwell's *1984* 216

Oana PAPUC

Switching between Codes, Social Personas and Seminar Activities. A Case Study
of Localized Hypersubjectivities Constructing a Laboratory-Based Superdiverse
Micro-Community 232

Christian MORARU, Andrei TERIAN, Alexandru MATEI, *Theory in the "Post" Era:
A Vocabulary for the 21st-Century Conceptual Commons*, Bloomsbury Academic,
2021

Review by Ana ȚĂRANU 249

Jacob BITTNER, *The Emergence of Literature. An Archeology of Modern Literary
Theory*, Bloomsbury Academic, 2020

Review by Krisztina Bianka KOCSIS 259

Laura PAVEL, <i>Theory characters, fictional beings</i> [Personaje ale teoriei, ființe ale ficțiunii], Institutul European, 2021	
Review by Maria BUCȘEA	268
Iulian BOCAI, <i>Filologii. Instituționalizarea studiului literar în Europa</i> [<i>The Philologists. The Institutionalisation of Literary Study in Europe</i>], Tracus Arte, 2020	
Review by Cassandra CORBU	273
Lowell WYSE, <i>Ecospatiality: A Place-Based Approach to American Literature</i> , University of Iowa Press, 2021	
Review by Marian-Răducu TODERIȚĂ	278
Michael Kane, <i>Postmodern Time and Space in Fiction and Theory</i> , Palgrave Macmillan, 2020	
Review by Augusta-Maria ȘOLOMON	283